

د واکسينو معلوماتي بيانیه

Many Vaccine Information Statements are available in Pashto and other languages. See www.immunize.org/vis

د واکسين معلوماتو ډېرې بيانې په پښتو او نورو ژبو موجود دي. وگورئ www.immunize.org/vis

د چيچک/د بيزو د شري واکسين (JYNNEOS™): هغه څه چې تاسو يې په اړه بايد پوه شئ

1. ولې بايد واکسين وکړو؟

د چيچک/د بيزو د شري واکسين (JYNNEOS™) کولی شي د چيچک د ناروغۍ، د بيزو د شري او نورو ورته ناروغيو څخه په خونديتوب کې مرسته وکړي چې د اورتنوپوکس وېروس له امله رامېنځته کېږي، په کومو کې چې د واکسينيا وېروس هم شامل دي.

د چيچک ناروغي يوه ډېره جدي ناروغي ده چې د وېروس لا وېروس له امله رامېنځته کېږي. ځينې کسان په دغه وېروس باندې د اخته کېدو خطر ته دوام ورکوي چې پایله کې د چيچک د ناروغۍ لامل کېږي، په دې ډله کې هغه کسان چې په بېرني چمتوالي کې کار کوي او د لابراتوار ځينې کارکوونکي شامل دي. ياد وېروس له يو شخص څخه بل شخص ته خپريږي، د تېي او د پوستکي د خاړې په ګډون ځينې علايم رامېنځته کوي. زياتره هغه کسان خلک چې په تېرو وختونو کې د چيچک له ناروغۍ څخه روغ شوي وي، بيا هم د هرو 10 کسانو څخه نږدې 3 يې په دې ناروغۍ اخته شوي دي.

د بيزو شري يوه نادره ناروغي ده چې نښې يې د چيچک ناروغۍ ته ورته دي خو د هغې په پرتله يې نښې کمې وي. په هر حال، د بيزو د شري ناروغي کولی شي د مړينې لامل شي. د بيزو شري په افريقا لويه وچه کې يو راپورته کېدونکی مکروب دی او کله ناکله د متحده ايالاتو په ګډون په نورو هيوادونو کې د بيزو د شري د ناروغۍ راپورل شوي پېښې رامېنځته کېږي.

د واکسينيا وېروس هم هغه مهال کولی شي د ناروغۍ لامل شي کله چې يو څوک په ناروغۍ له کسانو سره مخ کېږي (لکه د هغه چا سره چې په دې وروستيو کې د ACAM2000 سره واکسين شوي وي، يا يې د بل ډول شري واکسين کړي وي) يا هم له څارويو سره مخ شي. هغه کسان چې په لابراتوارونو کې د وېروس په واکسينو کې کار کوي په تصادفي ډول له اړونده وېروس سره مخ کېدلی شي، او که چيرې دوی په ناروغۍ اخته شي نو ناروغ کېدلی هم شي. په هر حال، د واکسينيا وېروس زياتره ککړتياوې پرته له درملنې په خپله له منځه ځي.

2. د چيچک/د بيزو د شري واکسين (JYNNEOS™)

د چيچک/د بيزو د شري واکسين (JYNNEOS™) د کمزوريو ژونديو واکسينو په کارولو سره جوړ شوی او نه شي کولی چې د چيچک، د بيزو د شري، يا کومې بلې ساري ناروغۍ لامل شي.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

JYNNEOS™ په خپله د خورو او درملو د ادارې (Food and Drug Administration, FDA) له لوري په لويانو کې چې 18 کلن او يا تر هغه زيات عمر لرونکي وي د چيچک د ناروغۍ يا بيزو د شري د ککړتيا له مخې له لوړ خطر څخه د مخنيوي لپاره تصويب شوی دی.

CDC د لابراتوار اړوند د ځينو کارکوونکو او د بېرني غبرګون د کاري ډلې د غړو لپاره JYNNEOS™ واکسين د ترسره کولو وړانديز کوي چې کولی شي له داسې وېروسونو سره مخ شي چې د اورتنوپوکس وېروس په ناروغۍ باندې د ککړتيا لامل کېږي. CDC د هغو کسانو لپاره واکسين په پام کې نيولو وړانديز کوي چې ACAM2000 واکسين خلکو ته ورکوي، يا هغه کسان چې په اورتنوپوکس وېروس د اخته ناروغيو غاڼو پاملرنه کوي.

JYNNEOS™ واکسين زياتره د 2 دانو ستونو د دورې په توګه، ترمنځ يې د 4 اوونيو مودې په توپير سره ترسره کېږي. هغه کسان چې په تېرو وختونو کې يې د چيچک واکسين ترسره کړي وي بڼايي يواځې د ياد واکسين 1 دورې ته اړتيا ولري.

هغو ته په هرو 2 يا 10 کلونو کې د تقویمي واکسينو د ترسره کولو سپارښتنه کېږي که چيرې يو څوک د چيچک، د بيزو د شري، يا نورو اورتنوپوکس وېروسونو سره د اخته کېدو په دواړو خطر کې پاتې کېږي. ستاسو روغتياپال کولی شي په دې اړه تاسو ته ډېر معلومات درکړي.

3. له خپل روغتياپال سره خبرې وکړئ

د واکسينو چمتو کوونکي ته خبر ورکړئ که چيرې د واکسينو ترسره کوونکي شخص ته:

د چيچک واکسينو کولو د وروستۍ دورې له امله حساسيتي غبرګون پيدا شوی وي، يا د ډزونډ ګواښوونکي حساسيت ورته پيدا شوی وي د بدن دفاعي سيستم يې کمزوری وي اميندواره وي يا فکر کوي چې دوی بڼايي اميندواره شي يا هم خپلې شيدې ماشوم ته ورکوي

په ځينو حالاتو کې، ستاسو د روغتيا پال چمتو کوونکي بڼايي پريکړه وکړي چې د JYNNEOS™ واکسين اړوند تر راتلونکي ليدنې (له وېروس سره د مخ کېدو) پورې د چيچک/د بيزو د شري واکسين وځنډوي.

د زکام په څېر د کوچنيو ناروغيو لرونکي خلک هم کولی شي واکسين وکړي. هغه کسان چې په منځني ډول يا سخت ناروغه وي زياتره د JYNNEOS™ واکسين (له ککړېدو مخکې) دورې د ترلاسه کولو څخه مخکې تر رغيډو پورې انتظار باسي. که تاسو ته د بيزو د شري په وېروس باندې د اخته کېدو له امله JYNNEOS™ د واکسينو د ترسره کولو سپارښتنه شوې وي، تاسو بايد واکسين وکړئ پرته له دې چې د ورته ناروغيو، اميندواړۍ، ماشوم ته د شيدو د ورکولو، يا د بدن د دفاعي سيستم کمزورتيا په پام کې ونيسئ.

د ضرري غبرگونونو په هکله باید د ضرري پېښو د راپور سیستم (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) ته راپور ورکړل شي. ستاسو روغتياپال زياتره دا ډول راپورونه ثبتوي، يا تاسو خپله بايد دا کار وکړئ. له VAERS وېب سايټ څخه په دې پته ليدنه وکړئ www.vaers.hhs.gov يا دې شمېرې ته زنگ ووهئ 1-800-822-7967. VAERS يو ځای د غبرگون په اړه د راپور ورکولو لپاره دی، او د VAERS کارکونکي روغتيايي مشورې نه ورکوي.

6. د متقابل عمل اړوند د زيانونو د جبران برنامه

د متقابل عمل اړوند د زيانونو د جبران برنامه (Countermeasures Injury Compensation Program) يوه فدرالي برنامه ده چې کولی شي د روغتيايي پاملرنې د لگښتونو او د ځينو ځانگړو کسانو د نورو ځانگړو لگښتونو په تاديه کولو کې مرسته وکړي چې د ځانگړو درملو يا واکسينونو له امله سخت ټپي شوي وي. که تاسو د چيچک/د بيزو د شري د واکسين له امله زيان ليدلی وي، نو کولی شئ د يادې برنامې په اړه نور معلومات د برنامې وېب پاڼې ته ورشئ www.hrsa.gov/cicp، يا 1-855-266-2427 (855-266-CICP) شمېرې ته زنگ ووهئ.

7. څرنگه کولی شم نور معلومات لاسته راوړم؟

- له خپل روغتياپال څخه پوښتنې وکړئ.
- خپلې ځايي يا ايالتي روغتيايي څانگې ته زنگ ووهئ.
- د واکسينو په اړه د معلوماتي پاڼې او نورو معلوماتو د ترلاسه کولو لپاره د www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines له لارې د خوړو او درملو ادارې (FDA) وېب پاڼې ته ورشئ.
- د ناروغيو د کنټرول او مخنيوي مرکز (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) سره په اړيکه کې شئ: 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) شمېرې ته زنگ ووهئ يا هم د CDC له دغې وېب پاڼې ليدنه وکړئ www.cdc.gov/poxvirus/monkeypox.

JYNNEOS™ کيدای شي په عمومي ډول د نورو واکسينونو د وخت په پام کې نيولو پرته ترسره شي. په هر حال، ځينې کسان چې د مايوکارډيټس (د زړه د عضلاتو پړسوب) په نوم د يوې ستونزې د زياتوالي خطر لري، چې په دې کې د ځوانو يا ځوانو نارينه وو په گډون، ښايي د کووېډ-19 واکسينونو له ترلاسه کولو څخه مخکې د JYNNEOS™ واکسينو له ترلاسه کولو څخه 4 اوونۍ انتظار ته پام وکړي. که تاسو ته د بيزو د شري په وېروس پاڼې د اخته کيدو له امله د JYNNEOS™ واکسينو د ترلاسه کولو وړانديز شوی وي، تاسو بايد واکسين وکړئ حتی که په وروستيو کې مو د کووېډ-19 واکسين هم ترلاسه کړی وي.

4. د واکسين پر وړاندې د غبرگون خطر

- په بدن کې د واکسين د لگولو په ناحیه کې سوروالی، درد، پړسوب او خارش هغه معمولي ستونزې دي چې د JYNNEOS™ واکسينو له ترسره کولو وروسته رامنځته کېږي.
- ستريا (ناآرامي)، سرخوږی، او د عضلاتو درد هم کله ناکله د JYNNEOS™ واکسينو له ترسره کولو وروسته رامنځته کېږي.
- خلک ځينې وختونه د واکسينو په گډون له ځينو روغتيايي کړنلارو وروسته بې هوښه کېږي. که په تاسو سرگرځېدلی وي، يا مو په ليدو کې بدلون راغلی وي يا مو په غوږ کې زنگاری وي، په اړه يې خپل روغتياپال ته ووايست.

لکه د نورو درملو په څېر، واکسين هم په ډېر نادره توگه له سخت حساسيت، نورو جدي ټپونو، يا مړينې سبب گرځېدای شي.

تاسو کولی شئ د خپل ځيرک موبایل په کارولو او vsafe.cdc.gov پاڼې څخه د ليدو له لارې د JYNNEOS™ واکسينو د هرې دورې له ترلاسه کولو وروسته په V-safe کې نوم ليکنه وکړئ. V-safe د خونديتوب څارنې يو سيستم دی چې تاسو ته اجازه درکوي ترڅو له CDC سره هغه څه شريک کړئ چې تاسو، يا ستاسو پورې تړلي، يو څوک يې د JYNNEOS™ واکسينو له ترلاسه کولو وروسته احساس کوي. د نورو معلوماتو لپاره له دې پاڼې ليدنه وکړئ www.cdc.gov/vsafe.

5. څه به کيږي که چيرې کومه جدي ستونزه شتون ولري؟

يو حساسيتي غبرگون کېدای شي هغه مهال رامنځته شي چې کله واکسين شوی کس له کلينيک څخه ووځي. که تاسو د جدي غبرگون نښې لکه (ټپونه، د مخ او ستوني پړسوب، تنفسي ستونزې، د زړه چټک ضربان، ستريا، يا کمزوري) وليدلې نو، 1-9 شمېرې ته زنگ ووهئ او اړونده شخص تر ټولو نږدې روغتون ته انتقال کړئ.

د نورو هغو علايمو لپاره چې تاسو يې په اړه اندېښنه لرئ، خپل د روغتيايي پاملرنې چمتو کوونکي ته زنگ ووهئ.

